

LA FLEUR

Sortant d'une longue torpeur,
Par l'air frais du printemps,
L'abeille, émue par la douceur,
Se dirige vers l'avant.
Accueillant de ses ailes,
La céleste lumière,
Elle s'envole vers le ciel,
Par la brise légère.
A travers la brume du matin
Elle découvre dans le lointain,
Une douce lueur,
Lui offrant son cœur,
Eclairé par un soleil d'or,
Afin de prendre le divin trésor.

Philippe Wilmart

** torpeur= Engourdissement général, physique et psychique, qui tient en état de semi-conscience, de somnolence.*



AUX ABEILLES

Voici du romarin, des graines de pavots,
Du trèfle, un plant de thym et des fleurs de pêcher
Et quelques raisins secs sur les pampres nouveaux.
Chères abeilles, c'est pour vous. Que vos travaux
Se poursuivent en paix sous un limpide ciel,
Que le fermier qui construit votre rucher
Avec Pan, votre ami, savoure votre miel
Et lorsqu'il saisira, entouré de fumées,
Vos beaux rayons**, que sa main sage, ô bien aimées,
Vous laisse avant l'hiver, pour prix de tant d'efforts,
Une petite part de vos propres trésors.

Zonas de Sardes

traduit par Marguerite Yourecenar, La couronne et la Lyre, édit. Gallimard.

**pampres= Jeune pousse de vigne de l'année.*

Ornement fait d'un rameau de vigne sinueux, avec feuilles et grappes.



***rayons de miel : Chez les abeilles, assemblage des cellules hexagonales dans lesquelles sont élevés les jeunes et est emmagasiné le miel.*

